

## SPIROPLUS® MILD CLEANER

### Solvente impurità (agente pulente, pH neutro)

Agente pulente per l'acqua contenuta negli impianti di riscaldamento

- Agente pulente utile per l'acqua contenuta negli impianti di riscaldamento
- Rimuove fango e sporcizia accumulati nei tubi, radiatori, pompe, caldaie, cc
- Elimina i rallentamenti e i blocchi dell'acqua che riducono notevolmente la produzione di calore

Si prega di prendere visione degli aspetti di sicurezza e delle istruzioni su come utilizzare in modo sicuro questo prodotto. Schede MSDS e ulteriori documenti informativi sui prodotti sono disponibili sul sito [www.tecoservice.it](http://www.tecoservice.it) oppure [www.spirotech.com](http://www.spirotech.com)

#### Istruzioni per l'uso

- Abbassare la temperatura dell'acqua al di sotto di 40°C
- Spegnerne la pompa e abbassare la pressione dell'impianto a 0 bar, svuotando l'impianto
- Poi prelevare 1 litri di acqua per ogni 100 litri di acqua dell'impianto di riscaldamento
- Aggiungere la stessa quantità di agente pulente pari alla quantità di acqua drenata dopo aver abbassato la pressione impianto a 0 bar
- Pressurizzare nuovamente l'impianto di riempimento con acqua e lasciarlo funzionare per almeno 1 ora a 30-50°C
- Svuotare completamente l'impianto e risciacquarlo almeno tre volte.
- Riempire l'impianto

Rapporto di miscelazione 1:100

Per il funzionamento ottimale degli impianti di riscaldamento e di raffreddamento, si consiglia l'uso di disaeratori e defangatori di alta qualità

Produttore: Spirotech bv, Helmond – NL



## SPIROPLUS® MILD CLEANER

### Szennyeződé-öldő (öblítő anyag, pH semleges)

ÖBLÍTŐ ANYAG VÍZ-KERINGETŐ RENDSZEREKHEZ.

- pH semleges tisztító anyag zárt víz-keringető rendszerekhez
- Eltávolítja az iszapos és felhalmozódott szennyeződések a csövekből, radiátorokból, szivattyúkból, kazánokból, stb.
- Kiküszöböli a rendszer fűtő teljesítményét nagyban lassító és blokkoló anyagait

Kérem szánjon egy percet arra, hogy megismerkedjen az összes biztonsági szemponttal és utasítással a termék biztonságos használatát illetően. MSDS adatlapok és további termékismertető dokumentumok elérhetőek a következő címen: [www.spirotech.com](http://www.spirotech.com)

#### Használati utasítás

- Vegye a víz hőmérsékletét 40°C alá.
- Kapcsolja ki a szivattyút és leeresztéssel vegye le a nyomást 0-ra.
- Ezután engedjen le minden 100 liter után 1 litert a rendszerből.
- Adjon ugyanannyi mennyiségű szennyeződé-öldő szert, mint amennyi vizet leeresztett 0 nyomás után.
- Növelje a nyomást a rendszerben hozzáadott vízzel és hagyja futni a rendszert 1 óráig 30-50°C -on.
- Teljesen eressze le az egész rendszert és legalább 3-szor öblítse át.
- Ezután töltsze fel újra.

Keverési arány 1:100

Az optimális működéshez a fűtő és hűtő rendszerekhez ajánljuk, hogy használjon a lehető legjobb minőségű szennyeződé-öldő eltávolító szereket.

GYÁRTÓ: Spirotech, Helmond - NL



SPIROPLUS®

## MILD CLEANER

Dirt dissolver

(flushing agent, pH-neutral)

Reiniger

(Spülmittel, pH-Neutral)

Dissolvant de boues

(agent de rinçage, pH-neutre)

Vuiloplosser

(spoelmiddel, pH-neutraal)

Solvente impurità

(agente pulente, pH neutro)

Szennyeződé-öldő

(öblítő anyag, pH semleges)

**SPIRO**  **TECH**  
FOR BETTER PERFORMANCE



19.026\_04

[www.spirotech.com](http://www.spirotech.com)

## SPIROPLUS® MILD CLEANER

### Dirt dissolver (flushing agent, pH-neutral)

#### FLUSHING AGENT FOR WATER-CARRYING SYSTEMS

- Effective cleaning agent for closed water-carrying systems
- Removes sludge and accumulated dirt from pipes, radiators, pumps, boilers, etc.
- Eliminates slow-downs and blockages that greatly reduce heat production

Please take time to familiarise yourself with all the safety aspects and instructions on how to safely use this product. MSDS datasheets and further product information documents are available via [www.spirotech.com](http://www.spirotech.com)

#### Instructions for use

- Lower the water temperature to below 40°C.
- Switch off the pump and lower the pressure in the system to 0 by draining.
- Then draw off 1 litres of water for every 100 litres of water in the system.
- Add the same amount of dirt dissolver as the amount of water drained after 0 pressure.
- Repressurise the system by filling-up with water and leave it to run for at least 1 hour at 30–50°C.
- Drain the system completely and rinse it at least three times.
- Then refill it.

MIXING RATIO 1:100

For optimum functioning of heating and cooling systems, we recommend using high-quality deaerators and dirt separators

MANUFACTURER: Spirotech bv, Helmond - NL

## SPIROPLUS® MILD CLEANER

### Reiniger (Spülmittel, pH-Neutral)

#### SPÜLMITTEL FÜR WASSERFÜHRENDE SYSTEME

- Effektives Reinigungsmittel für geschlossene wasserführende Systeme
- Entfernt Schlamm- und Schmutzablagerungen aus Leitungen, Heizkörpern, Pumpen, Kesseln usw.
- Ablagerungen und Verstopfungen, die die Heizleistung stark reduzieren, werden beseitigt

Informieren Sie sich über alle Sicherheitsaspekte und die unbedenkliche Verwendung dieses Produkts. Die Sicherheitsdatenblätter (MSDS) und weitere Produktinformationsblätter sind auf [www.spirotech.com](http://www.spirotech.com) hinterlegt

#### Gebrauchsanleitung

- Wassertemperatur auf unter 40°C absenken.
- Pumpe ausschalten und durch Wasserablassen den Druck in der Anlage auf 0 senken.
- Dann je 100 Liter Wasserinhalt der Anlage 1 Liter Wasser ablassen.
- Ebensoviele Reiniger zugeben, wie Wasser zum Erreichen des Nulldrucks abgelassen wurde.
- Die Anlage durch Nachfüllen von Wasser wieder unter Druck setzen und danach mindestens 1 Stunde lang bei 30 – 50°C umlaufen lassen.
- Alles Wasser aus der Anlage ablassen und mindestens dreimal nachspülen.
- Danach erneut füllen.

MISCHVERHÄLTNIS 1:100

Zur optimalen Funktion von Heiz- und Kühlanlagen empfehlen wir den Einsatz guter Luft- und Schlammabscheider.

HERSTELLER: Spirotech bv, Helmond - NL



## SPIROPLUS® MILD CLEANER

### Dissolvant de boues (agent de rinçage, pH-neutre)

#### PRODUIT DE RINÇAGE POUR SYSTÈMES À BASE D'EAU

- Produit de rinçage efficace pour les systèmes fermés à base d'eau
- Élimine les boues et accumulations de crasse dans les canalisations, les radiateurs, les pompes, les chaudières, etc.
- Permet d'éliminer les freinages et obstructions qui réduisent fortement les performances thermiques

Informez-vous concernant tous les aspects de sécurité et l'utilisation sûre de ce produit. Des fiches de données de sécurité (MSDS) et des fiches produits complémentaires sont disponibles par [www.spirotech.com](http://www.spirotech.com)

#### Mode d'emploi

- Amenez la température de l'eau à un niveau situé juste au-dessous de 40°C.
- Désactivez la pompe et purgez le système pour abaisser jusqu'à 0 la pression dans l'installation.
- Ensuite, pour 100 litres de volume d'eau de l'installation, purgez 1 litre d'eau.
- Ajoutez la même quantité de dissolvant de boues que la quantité d'eau purgée après le niveau 0 de pression.
- Remettez l'installation sous pression en la remplissant d'eau et laissez tourner durant au moins 1 heure à une température de 30 à 50°C.
- Ensuite, vidangez totalement l'installation et rincez au moins trois fois.
- Ensuite, remplissez à nouveau.

RAPPORT DE MÉLANGE 1:100

Pour un fonctionnement optimal d'installations de chauffage et de refroidissement, nous conseillons l'utilisation de séparateurs d'air et de boues appropriés.

FABRICANT: Spirotech bv, Helmond - NL



## SPIROPLUS® MILD CLEANER

### Vuiloplosser (spoelmiddel, pH-neutraal)

#### SPOELMIDDEL VOOR WATERVOERENDE SYSTEMEN

- Effectief reinigingsmiddel voor gesloten watervoerende systemen
- Verwijdert slib en vuilophoping uit leidingen, radiatoren, pompen, ketels enz.,
- Remmingen en verstoppingen die de warmteopbrengst sterk reduceren, worden opgeheven

Stel u op de hoogte van alle veiligheidsaspecten en veilig gebruik van dit product. MSDS datasheets en verdere productinformatiebladen zijn verkrijgbaar via [www.spirotech.com](http://www.spirotech.com)

#### Gebruiksaanwijzing

- Watertemperatuur tot onder 40°C brengen.
- Pomp uitschakelen en door aftappen de druk in de installatie tot 0 verlagen.
- Daarna per 100 liter waterinhoud van de installatie, 1 liter water aftappen.
- Eventueel vuiloplosser toevoegen als water werd afgetapt na de 0-druk.
- De installatie weer op druk brengen door bijvullen van water, en gedurende minstens 1 uur op 30°C - 50°C laten draaien.
- De installatie geheel aftappen en tenminste drie keer naspoelen.
- Vervolgens opnieuw vullen.

MENGVERHOUDING 1:100

Voor een optimale werking van verwarmings- en koelinstallaties raden wij het toepassen van goede lucht- en vuilafscheiders aan.

PRODUCENT: Spirotech bv, Helmond - NL

